

УДК 811.521(075)
ББК 81.2Япо-9
Я70

Автор-составитель *Н.В. Надёжкина*

Японский язык за 30 дней / сост. Н.В. Надёж-
я70 кина.—Москва:Издательство АСТ,2022.—189,[3]с.—
(Иностранный за 30 дней).

ISBN 978-5-17-148048-6

«Японский за 30 дней» — это отличный помощник для тех, кто хочет выучить японский легко и быстро. Самоучитель состоит из трех частей. Краткая грамматика знакомит с особенностями японского письма, произношения и частями речи. Разговорник содержит самые необходимые слова и фразы для свободного общения. Русско-японский и японско-русский словари помогут расширить словарный запас.

Самоучитель будет полезен всем, кто интересуется японским языком или начинает его изучать.

УДК 811.521(075)
ББК 81.2Япо-9

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Этот современный тип самоучителя состоит из трех частей.

Краткая грамматика японского языка дает понятие о японском письме, произношении, знакомит с частями речи, поможет составлять фразы.

Разговорник содержит речевые клише на самые актуальные темы, дающие возможность приехавшему в Японию туристу или деловому человеку ориентироваться в различных жизненных ситуациях.

Русско-японский и японско-русский словари в конце книги позволят подобрать необходимые слова для построения фраз и правильно назвать нужные предметы.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	7
Структура книги	9

Часть I.

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

О японском языке	11
Японское письмо	13
Хирагана	15
Катакана	16
Японское произношение	18
Ударение	19
Имя существительное	19
Имя прилагательное	21
Список наиболее часто употребляемых прилагательных	22
Глаголы	23
Некоторые самые распространённые глагольные формы (присоединяются к корню глагола)	24
Причастие	25
Наречия	25
Местоимения	26
Личные местоимения	26
Указательные местоимения	27
Числительные	27
Счётные суффиксы	28
Послелого (предлоги)	29
Союзы	30
Порядок слов в предложении	31
Дополнительная информация	31
Самые распространённые вопросительные слова	31
Самые распространённые указания направления	32
Самые важные вопросы	33
Самые необходимые слова и выражения	34
Меры веса и объёма	35

*Часть 2.***РАЗГОВОРНИК**

Общие полезные сведения	36
Язык жестов и манера поведения.	
Правила вежливости	36
Обращение	38
Степени вежливости при разговоре.....	39
Обращение к родственникам	39
Приветствие.....	40
Прощание	40
Знакомство	41
Формулы вежливости	41
Согласие и отказ.....	42
Восклицания	44
Деловые переговоры	45
Семья	47
Время	49
Дата	50
Погода.....	52
Сезонные праздники	53
Цветение сакуры.....	53
Золотая неделя	53
День поминовения – обон.....	54
Поездки.....	54
На поезде, в электричке, на метро	54
На самолёте	56
На такси.....	56
Пешком.....	57
Жильё: гостиница и квартира	57
В гостинице	57
Частная квартира.....	59
В ресторане	60
По городу	68
В магазине.....	69
Медицинская помощь.....	70

Часть 3.

РУССКО-ЯПОНСКИЙ СЛОВАРЬ	73
--------------------------------------	-----------

ЯПОНСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ	134
--------------------------------------	------------

ПРЕДИСЛОВИЕ

Традиционно считается, что японский язык очень сложен для изучения. Если речь идёт о запоминании большого числа иероглифов или об искусстве каллиграфии, то на овладение ими требуются годы. Однако, что касается разговорной речи и основ грамматики – то эти аспекты японского языка далеко не так трудны, как кажется.

Безусловно, с помощью данного пособия вы не выучите японский язык в совершенстве. Но зато сможете без проблем общаться на основные темы в стране, куда приехали в турпоездку или на бизнес-семинар.

Грамматика японского языка отличается строгой логикой и простотой в изучении. То же касается и произношения: в отличие от, скажем, английского, в японском языке нет сложных для произнесения звуков и звукосочетаний.

В Японии вам будет несложно объясниться и по-английски, поскольку практически все взрослые японцы в той или иной мере владеют этим языком. Однако насколько приятнее произнести несколько фраз на языке страны, где вы находитесь, и услышать в ответ:

Nihongo ga o jozu desu ne. Вы хорошо говорите по-японски.

И вы обязательно это услышите: японцы – необычайно вежливая и любезная нация. Они непременно захотят вознаградить вас за попытку (неважно, насколько удачную) сказать что-то на их родном языке. К тому же сами японцы считают свой язык достаточно сложным для иностранцев, поэтому ваше стремление изучить его будет ещё одним плюсом при налаживании деловых и личных отношений.

В соответствующих разделах разговорника также даётся краткая информация о некоторых обычаях и традициях, которая поможет вам быстрее наладить отношения и не совершить ошибок при общении с жителями страны Восходящего Солнца.

Итак,

Nippon ni irrasyaimasu ne. Добро пожаловать
в Японию.

СТРУКТУРА КНИГИ

Книга состоит из трёх частей:

- *правила грамматики,*
- *разговорник,*
- *словарь (русско-японский и японско-русский).*

Грамматика даётся в виде основных положений и не включает особенности местных диалектов, степени вежливости, исключения и сложные случаи. Все эти моменты важны при углублённом изучении языка, но начинающего они только запутают. Краткая грамматика знакомит с японским письмом (хираганой и катаканой), произношением, частями речи, порядком слов в предложении. В конце для удобства собраны наиболее популярные разговорные фразы и чаще всего используемые слова, а также меры веса и объема.

Разговорник разбит на тематические разделы, в которых представлены наиболее часто употребляемые слова и выражения. В разделах содержатся краткие сведения о некоторых обычаях и традициях, которые следует соблюдать, чтобы не попасть впросак, а также даются практические советы.

Самые важные выражения приводятся с использованием иероглифов. В тех случаях, когда вы опасаетесь быть неправильно понятыми, можно показать текст японцу.

Словарь содержит не только перевод и транскрипцию (ромадзи) японских слов и выражений, но и их написание иероглифами, что так же поможет вам в тех случаях, когда важен точный перевод и полное понимание.

КРАТКАЯ ГРАММАТИКА ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА

О ЯПОНСКОМ ЯЗЫКЕ

Много веков назад основным языком на архипелаге был язык айнов – народа, изначально занимавшего большую часть острова Хоккайдо. В наши дни на этом языке говорит только небольшая группа населения в центральной части острова. Помимо языка айнов, существенно отличающегося от японского, есть ещё местные диалекты Осаки, Киото и говор острова Рюкю, который понятен остальным жителям страны Восходящего Солнца, однако имеет отличия в грамматике и произношении.

Большую роль в формировании японского языка сыграл китайский. Японцы заимствовали из китайского не только иероглифическую систему письма (иероглифы в обоих языках идентичны), из которой впоследствии родилась слоговая азбука хирагана, но и правила написания многих слов. Так, один и тот же иероглиф может читаться по-разному в зависимости от того, стоит ли он отдельно или является частью слова. В первом случае иероглиф представляет собой корень слова, к которому азбукой дописываются суффиксы, окончание или формообразующие частицы. Во втором – является частью слова, состоящего из нескольких иероглифов, и читается по правилам китайского языка.

Многие слова в современном японском языке заимствованы из английского. В основном это технические

и международные термины. Нередко бывает, что один и тот же термин обозначается двумя словами: адаптированным к японскому произношению английским словом и собственно японским, состоящим из нескольких подходящих по смыслу иероглифов.

Большинство японцев изучают английский язык ещё в школе, однако лучше всё-таки пишут на нём, чем говорят. Дело в том, что в английском языке есть звуки, которые отсутствуют в японском, поэтому говорить по-английски японцу гораздо сложнее, чем европейцу.

В японском языке более 10 степеней вежливости: например, женская речь, речь детей при общении с родителями, с посторонними взрослыми и т. д. Однако в обычном разговоре употребляются 2–3 вежливые формы, которые являются наиболее распространёнными.

Тем не менее, до нынешних дней женская речь всё-таки отличается от мужской: она более мягка и элегантна, в ней используются чисто женские слова и выражения.

ЯПОНСКОЕ ПИСЬМО

Учитывая особенности формирования японского языка и заимствование системы письменности из китайского, каждый иероглиф имеет несколько вариантов прочтения. Если он стоит отдельно (или отдельно + окончания и суффиксы, написанные азбукой), то читается «по-японски»: по правилу **kun-yomi**. Если же несколько иероглифов образуют одно слово, то они читаются «по-китайски»: по правилу **on-yomi**. В этом случае каждый иероглиф представляет собой слог в целом слове.

Японский школьник, окончивший школу, знает порядка 5–6 тыс. общеупотребительных иероглифов: этого достаточно для чтения газет, популярной литературы и современных книг. Книги, написанные на старояпонском языке, обычно или адаптируются, или читаются с использованием специальных словарей.

После окончания высшего учебного заведения взрослый японец знает порядка 10 тыс. иероглифов, связанных в большинстве случаев с его специальностью. То есть, если экономист хочет прочитать специальную статью по технологии автомобилестроения, ему, в буквальном смысле слова, необходимо обращаться к словарю.

Именно поэтому в современном японском языке наблюдается тенденция к упрощению системы письма. Многие служебные или однозначно понятные слова пишутся

не иероглифами, а азбукой – каной, а точнее, хираганой. Эта японская азбука представляет собой упрощённый вариант иероглифической скорописи. Также хираганой пишутся японские или имеющие китайские корни слова, не включённые в официальный список — **joyo kanji**. Безусловно, такой подход очень облегчает систему письма в современной Японии.

Катакана (вторая японская слоговая азбука) – используется для написания слов иностранного происхождения, специальных научных терминов (например, в ботанике или геологии), а также для выделения слова в письменном тексте (типа курсива).

Для передачи звучания японских слов и выражения применяются две системы транскрипции: русская и международная – гомaji. Именно она используется в данном разговорнике.

Многие надписи на улицах японских городов или экскурсионных маршрутах будут встречаться вам настолько часто, что имеет смысл привести их прямо в начале книги.

出口	de guchi	выход
入り口	iri guchi	вход
男	otoko	мужчина
女	onna	женщина
手を洗い	o-te-arai	место для мытья рук
便所	ben-jo	туалет
温泉	on-sen	бассейн с чистой водой из горячих источников
駅	eki	вокзал, станция
交番	koban	полицейский пост

店	mise	магазин
電話	denwa	телефон
食堂	shoku do	столовая
お寺	o-tera	буддийский храм
神社	jin-ja	синтоистский храм

Традиционно японские книги читаются сверху вниз, справа налево. Каждая страница разбита на верхнюю и нижнюю половину: сначала читаем верхнюю, затем — нижнюю. Однако в наши дни большая часть периодических изданий и многие современные книги печатаются привычным для европейцев способом и читаются слева направо по горизонтали.

Хирагана

n ん	wa わ	ra ら	ya や	ma ま	ha は	na な	ta た	sa さ	ka か	a あ
		ri り		mi み	hi ひ	ni に	chi ち	shi し	ki き	i い
		ru る	yu ゆ	mu む	fu ふ	nu ぬ	tsu つ	su す	ku く	u う
		re れ		me め	he へ	ne ね	te て	se せ	ke け	e え
	o を	ro ろ	yo よ	mo も	ho ほ	no の	to と	so そ	ko こ	o お

Озвончение обозначается с помощью кавычек справа сверху от слога, а оглушение — с помощью кружочка справа сверху.

pa па ぱ	ba ба ば	da да だ	za дза ざ	ga га が
pi пи ぴ	bi би び	ji дзи ぢ	ji дзи じ	gi ги ぎ
pu пу ぷ	bu бу ぶ	zu дзу づ	zu дзу ず	gu гу ぐ
pe пэ ぺ	be бе べ	de дэ で	ze дзе ぜ	ge гэ げ
po по ぽ	bo бо ぼ	do до ど	zo дзо ぞ	go го ご

rya ря りゃ	mya мя みゃ	hya хя ひゃ	nya ня にゃ	cha ся ちゃ	sha ся しゃ	kya кя きゃ
ryu рю りゅ	myu мю みゅ	hyu хю ひゅ	nyu ню にゅ	chu сю ちゅ	shu сю しゅ	kyu кю きゅ
ruo рё りょ	myo мё みょ	hyo хё ひょ	nyo нё にょ	cho сё ちょ	sho сё しょ	kyo кё きょ

rya пя ぴゃ	bya бя びゃ	ja дзя ぢゃ	ja дзя じゃ	gya гя ぎゃ
ryu пю ぴゅ	byu бю びゅ	ju дзю ぢゅ	ju дзю じゅ	gyu гю ぎゅ
ryo пё ぴょ	byo бё びょ	jo дзё ぢょ	jo дзё じょ	gyo гё ぎょ

Катакана

Многие названия (улиц, ресторанов, блюд в меню, продуктов в магазинах и пр.) пишутся, наряду с иероглифами, катаканой.